

DEU Der CU-REGB dient der Regelung der Raumtemperatur durch Einstellen der gewünschten Soll-Temperatur zur Ansteuerung von Stellantrieben im Heiz oder Heiz-/Kühlbetrieb (HK). Jegliche andere Verwendung gilt als nicht bestimmungsgemäß, für die der Hersteller nicht haftet. Ein Betrieb von 24V Reglern ist nur mit einem Sicherheitstransformator nach EN 61558-2-6 zulässig.

- Die Elektroinstallation ist nach den aktuellen nationalen Bestimmungen sowie den Vorschriften des örtlichen EVU von einer autorisierten Fachkraft im spannungsfreien Zustand auszuführen.
- Das Öffnen des Gerätes ist nur von einer autorisierten Fachkraft im spannungsfreien Zustand zulässig.
- Das Gerät nur in technisch einwandfreiem Zustand verwenden.
- Sicherstellen, dass keine Kinder mit dem Produkt spielen. Gegebenenfalls Kinder beaufsichtigen.

ENG The CU-REGB serves for the regulation of the room temperature by setting the desired target temperature for the activation of actuators in heating operation or heating/cooling operation (HK). Every other use is considered as not intended; the manufacturer cannot be held liable for this. An operation of 24V thermostats is only admissible if a safety transformer according to EN 61558-2-6 is used.

- The electrical installations must be performed according to the current national VDE regulations as well as according to the regulations of your local electric power utility company, by an authorised and trained electrician, and in de-energised state.
- Only an authorised electrician may open the device. It may only be opened in de-energised state.
- Only use the device if it is in flawless state.
- Ensure that children do not play with this device. Children must be monitored if necessary.

FRA Le CU-REGB sert à la régulation de la température ambiante par le réglage de la température théorique souhaitée pour la commande d'actionneurs en mode chauffage ou chauffage/refroidissement (HK). Toute autre utilisation sera considérée comme non conforme et le fabricant déclinerà toute responsabilité. L'exploitation de régulateurs 24V est autorisée uniquement avec un transformateur de sécurité selon la norme EN 61558-2-6.

- L'installation électrique doit être réalisée conformément aux dispositions nationales actuelles ainsi qu'aux règlements du distributeur d'énergie local par un spécialiste lorsque l'appareil est hors tension.
- L'appareil peut être ouvert hors tension uniquement par un spécialiste autorisé.
- Utiliser l'appareil uniquement s'il est en parfait état technique.
- S'assurer qu'aucun enfant ne puisse jouer avec le produit. Surveiller les enfants le cas échéant.

NLD De CU-REGB dient voor de regeling van de kamertemperatuur door instellen van de gewenste streeftemperatuur voor de sturing van actuatoren in het verwarmings- of koelbedrijf (VK). Elk ander gebruik geldt als niet doelgericht waarvoor de fabrikant geen aansprakelijkheid aanvaardt. Een bedrijf van 24V regelaars is enkel met een veiligheidstransformator volgens EN 61558-2-6 toegelaten.

- De elektrische installatie dient volgens de huidige nationale bepalingen alsook de voorschriften van de plaatselijke EVU door een gemachtigde vakman in spanningsvrije toestand uitgevoerd te worden.
- Het openen van de toestellen is enkel door een gemachtigde vakman in spanningsvrije toestand toegelaten.
- Het toestel enkel in technisch perfecte toestand gebruiken.
- Zich ervan verzekeren, dat geen kinderen met het product spelen. Eventueel toezicht houden op kinderen.

ITA CU-REGB serve per la regolazione della temperatura ambientale, attraverso l'impostazione della propria temperatura desiderata per il comando di attuatori in esercizio di riscaldamento o riscaldamento/raffreddamento (HK). Qualsiasi altro utilizzo è da considerarsi non appropriato e non coperto dalla garanzia del costruttore. L'utilizzo di regolatori 24 V è consentito solo con un trasformatore di sicurezza conforme alla norma EN 61558-2-6.

- In conformità con le disposizioni nazionali in vigore e con i requisiti dell'azienda erogatrice di energia elettrica locale, l'installazione elettrica deve essere effettuata da personale autorizzato in assenza di tensione elettrica.
- L'apertura dell'apparecchio è consentita solo al personale autorizzato in assenza di tensione elettrica.
- L'apparecchio deve essere utilizzato solo se in condizioni tecnicamente perfette.
- Assicurarsi che nessun bambino giochi con il prodotto. Ove necessario, sorvegliare i bambini.

ESP El CU-REGB sirve para la regulación de la temperatura ambiente mediante el ajuste de la temperatura fija deseada para la selección de regulador de ajuste en modo de calefacción/enfriamiento (HK). El fabricante no será responsable de cualquier otro uso distinto al previsto. La operación de reguladores de 24 V sólo se permite con un transformador de seguridad conforme a la norma EN 61558-2-6.

- La instalación eléctrica se tiene que realizar conforme a las disposiciones nacionales actuales así como la reglamentación del EVU local de un técnico autorizado en estado sin tensión.
- La apertura del equipo sólo está permitida a un técnico autorizado en estado sin tensión.
- Usar el equipo exclusivamente en el estado técnicamente impecable.
- Asegurarse de que los niños no jueguen con el producto. Dado el caso, supervisar a los niños.

DAN CU-REGB bruges til regulering af rumstemperaturen ved indstilling af ønsketemperatur til aktivering af servomotorer ved opvarmnings- eller varme-/køledrift (VK). Enhver anden brug er ikke bestemmesæmssig, og producenten overtager i dette tilfælde ingen garanti. Drift af 24-V-termostater må kun ske sammen med en sikkerhedstransformator ifølge EN 61558-2-6.

- El installation skal udføres i spændingsfri tilstand ud fra de aktuelle nationale bestemmelser og lokale forsyningsregulativer af en dertil autoriseret faglært person.
- Apparatet må kun åbnes i spændingsfri tilstand af en dertil autoriseret faglært person.
- Apparatet må kun bruges i teknisk perfekt stand.
- Kontrollér, at børn ikke leger med produktet. Hold evt. børn under opsyn.

FIN Näytöllinen laite R xo203 on tarkoitettu huonelämpötilan säätöön ohjaamalla toimilaitteita lämmitys- tai lämmitys-/jäädytystoiminnoissa (HK) laitteeseen asetetun pitolämpötilan mukaan. Kaikki muu käyttö katsotaan määräystenväistäksesi, josta valmistaja ei otta vastuuta. 24V -säätäimiä käyttö edellyttää standardin EN 61558-2-6 mukaista turvamuutustaa.

- Sähköasennus tulee suorittaa valtuutetun ammattišähkömiehen toimesta ja paikallisten sekä kansallisten määräysten mukaisesti laitteen ollessa jännitteeton.
- Vain valtuutettu ammattišähkömies saa avata laitteen tämän ollessa jännitteeton.
- Käytä laitetta vain sen ollessa moitteettomassa kunnossa.
- Varmista, että lapsi ei voi leikkiä laitteen kanssa. Tarvittaessa lapsia on valvottava.

SWE CU-REGB är för reglering av rumstemperaturen genom justering av den önskade måltemperaturen för aktivering av aktuatorer i uppvärnings- eller uppvärmnings-/kyldrift (HK). All annan användning betraktas som icke-åndamålsenlig, för vilken tillverkaren inte tar något ansvar. Driften av 24V regulatorer är endast tillåten med en säkerhetstransformator enligt EN 61558-2-6.

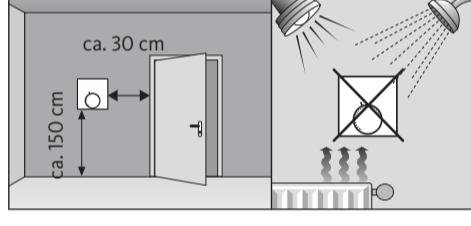
- Den elektriska installationen skall utföras enligt nationella bestämmelser samt den lokala nätoprätörens föreskrifter av auktorisera personal i spänningssfritt tillstånd.
- Apparaten får endast öppnas av auktorisera personal i spänningssfritt tillstånd.
- Apparaten får endast användas i tekniskt felfritt skick.
- Se till att inga barn leker med produkten. Håll barn vid behov under uppsikt.

POL CU-REGB z wy wietlaczem sluzącym do regulacji temperatury pomieszczenia poprzez nastawienie danej temperatury do zasterowania napędów sterujących w trybie grzania lub chłodzenia (HK). Każda innego zastosowanie stanowi użycie niezgodnie z przeznaczeniem, za które producent nie odpowiada. Współpraca z urządzeniem 24V dopuszcza się jedynie z transformatorem, zabezpieczonym wedlug EN 61558-2-6.

- Instalacja elektryczna winna być wykonana według aktualnie obowiązujących przepisów bezpieczeństwa i lokalnych przepisów bezpieczeństwa, aby móc korzystać z zabezpieczenia dla personelu.
- Otwarcie urządzenia może być jedynie przez autoryzowanego personelu, po odcięciu napięcia.
- Urządzenie może być używane tylko w nienagannym stanie technicznym.
- Należy zapewnić, aby urządzenie nie było w stanie bawić się dziećmi. W任何时候 należałoby zabezpieczyć urządzenie przed dziećmi, zajmując się nim.

RUS Регулятор CU-REGB предназначен для регулировки температуры в помещении путем установки нужной номинальной температуры для передачи управляющих воздействий на позиционные приводы в режиме отопления или режиме охлаждения/охлаждения (HK). Любое другое использование считается использованием не по назначению, при котором производитель ответственности не несет. Эксплуатация регуляторов 24 В допускается только с предохранительным трансформатором согласно EN 61558-2-6.

- Электромонтаж осуществляют авторизованные специалисты, в обесточенном состоянии, согласно действующим национальным нормам и предписаниям местного предприятия энергоснабжения.
- Открывать устройство разрешается только в обесточенном состоянии авторизованным специалистам.
- Разрешается использовать только технически исправное устройство.
- Убедиться, что дети не играют с прибором. Дети должны находиться под присмотром.



DEU **Montageposition**
Fremdwärmequellen beeinflussen die Funktion des Reglers.

ENG **Installation position**
External heat sources have an influence on the function of the thermostat.

FRA **Position de montage**
Les sources de chaleur étrangères influencent la fonction du régulateur.

NLD **Montagepositie**
Vreemde warmtebronnen beïnvloeden de werking van de regelaar.

ITA **Posizione di montaggio**
Le fonti di calore esterne influiscono sul funzionamento del regolatore.

ESP **Posición de montaje**
Las fuentes de calor externas influyen en el funcionamiento del regulador.

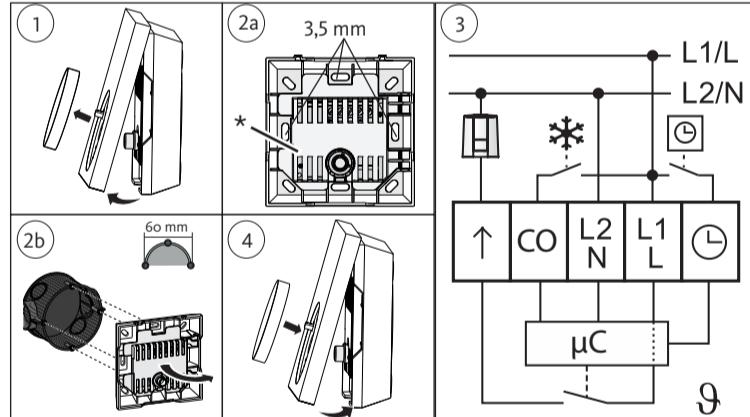
DAN **Monteringsposition**
Fremmede varmekilder påvirker termostatens funktion.

FIN **Asennuspaikka**
Ulkoiset lämmölähteet vaikuttavat säätmisen toimintaan.

SWE **Monteringsposition**
Främmande värmekällor påverkar regulatorns funktion.

POL **Pozycja montażowa**
Obcze źródła ciepła wywierają wpływ na funkcję regulatora.

RUS **Монтажное положение**
На работу регулятора влияют посторонние теплоисточники.



| | | |
|------------------------------------|------------------------------------|-----------------------------|
| * DEU Schutzabdeckung | ITA Copertura di protezione | FIN Suojus |
| ENG Protection cover | ESP Capa de protección | SWE Skyddslök |
| FRA Couvercle de protection | DAN Afskærming | POL Pokrywa ochronna |
| NLD Beschermsafdekking | NOR | RUS Защитная крышка |

DEU **Montage**
Den Regler direkt auf der Wand oder auf eine UP-Dose montieren. Den elektrischen Anschluss wie in 3 gezeigt erstellen.

ENG **Installation**
Mount the thermostat directly on a wall or on a flush-type box. Make the electric connection as shown in figure 3.

FRA **Montage**
Monter le régulateur directement sur le mur ou sur une prise UP. Établir le raccordement électrique comme sur les illustrations 3.

NLD **Montage**
De regelaar direct op de wand of op een UP-box monteren. De elektrische aansluiting maken zoals in 3 aangegeven.

ITA **Montaggio**
Montare il regolatore direttamente a parete o in una presa sotto traccia. Regolare il collegamento elettrico come illustrato in 3.

ESP **Montaje**
Montar el regulador directamente en la pared o en una caja UP. Preparar la conexión eléctrica como se indica en 3.

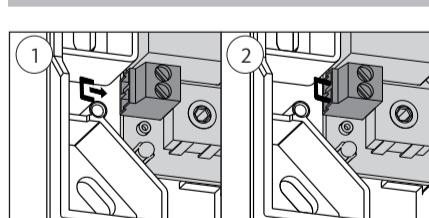
DAN **NOR** **Montering**
Monter termostaten direkte på væggen eller på en planforsænket stikdåse. Foretag elektrisk tilslutning som vist i 3..

FIN **Asennus**
Asenna säätin suoraan seinän päälle tai upotetun rasian päälle. Tee sähköliittäntä kuvan 3a tai 3b osoittamalla tavalla.

SWE **Montage**
Montera regulatorn direkt på väggen eller på en kopplingsdosa. Skapa den elektriska anslutningen enligt bilder 3.

POL **Montaż**
Sterownik winien być zamontowany bezpośrednio na ścianie lub na puszce podtynkowej. Przyłącze elektryczne należy wykonać według zaleceń, przedstawionych w punkcie 3.

RUS **Монтаж**
Смонтировать регулятор прямо на стену или на штепсельную розетку для скрытой проводки. Выполнить электрическое подключение, как показано на рис. 3.



DEU Der Regler ist in Heiz- und Kühl systemen einsetzbar. Zum Sperren der Funktion Kühlen, im Spannungsfreien Zustand die Kontakte unten links miteinander Verbinden.

ENG The thermostat can be used in heating and cooling systems. If you want to block the cooling function, connect the lower left contacts to each other in de-energised state.

FRA Le régulateur est applicable dans des systèmes de chauffage et de refroidissement. Pour bloquer la fonction refroidissement, raccorder les contacts en bas à gauche ensemble dans l'état hors tension.

NLD De regelaar kan in verwarmings- en koelsystemen gebruikt worden. Voor het blokkeren van de functie kelen, in spannungsvrije toestand de contacten onderaan links met elkaar verbinden.

ITA Il regolatore può essere utilizzato in sistemi di riscaldamento e raffreddamento. Per bloccare la funzione di raffreddamento, collegare fra loro i contatti in basso a sinistra, non prima di aver isolato l'apparecchio dalla tensione elettrica.

ESP El regulador se puede utilizar en sistemas de calefacción y enfriamiento. Para bloquear la función de enfriamiento conecte entre sí los contactos en la parte inferior izquierda en estado sin tensión.

DAN **NOR** Termostaten kan anvendes i varme- og kølesystemer. Forbind for at sperre kølefunktionen kontakterne forneden til venstre med hinanden i spændingsfri tilstand.

FIN Säädintä voidaan käyttää lämmitys- ja jäähdytysjärjestelmissä. Jäädytystoiminnon estämiseksi liitä alhaalla vasemmalla olevat kontaktit toisiinsa sähköön ollessa katkaistuna.

SWE Regulatorn kan endast användas för uppvärnings- och kylsystem. För att låsa kylfunktionen, koppla kontakterna längs ner till vänster med varandra i spänningslöst tillstånd.

POL Sterownik może być zamontowany w systemach grzewczych i chłodzących. W celu blokady funkcji chłodzenia należy połączyć ze sobą styki na dole po lewej stronie. Przed wykonaniem tych prac należy odłączyć zasilanie.

RUS Регулятор пригоден для использования в системах отопления и охлаждения. Для блокировки функции охлаждения соединить друг с другом контакты, расположенные внизу слева.

DEU **Absenktemperatur**
Die Absenktemperatur von 4 K kann durch L/L1 auf **②** aktiviert werden, z. B. durch eine externe Schaltuhr.

ENG **Reduction temperature**
The reduction of 4 K can be activated to **②** by L/L1, e.g. by an external timer



DEU Demontage

- Die Spannungsversorgung ausschalten.
- Die Verkabelung lösen
- Den Regler demontieren und ggf. ordnungs-gemäß entsorgen.

ENG Dismantling

- Switch off the voltage supply.
- Remove the wiring.
- Take off the thermostat and dispose it of properly.

FRA Démontage

- Couper l'alimentation électrique.
- Desserrer le câblage
- Démonter le régulateur et l'éliminer confor-mément le cas échéant.



DEU Sollwertsteller

Soll-Temperatur durch Drehen des Sollwertstellers einstellen.

ENG Set value element

Set the target temperature by rotating the set value element



FRA Positionneur de point de consigne

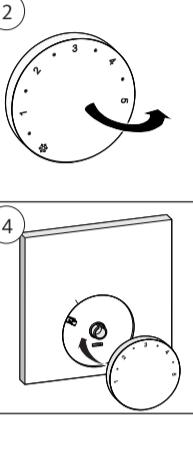
Régler la température de consigne en tournant le positionneur de point de consigne.

NDL Streefwaarde-insteller

Streef temperatuur door draaien van de streefwaar-de-insteller instellen.

ITA Regolatore del valore di riferimento

Impostare la temperatura teorica ruotando il commutatore della temperatura desiderata.



DEU Sollwertkalibrierung

- Den Sollwertsteller abnehmen.
- Die Sollwertkalibrierung vornehmen: Ein Abgleich mit der Raumtemperatur ist zwischen -2 K ... +2 K möglich.

ENG Set value calibration

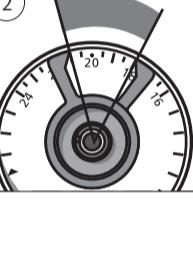
- Remove the set value element.
- Set the target value correction: An alignment to the room temperature is possible between -2 K ... +2 K.

FRA Étalonnage valeur de consigne

- Retirer le positionneur de point de consigne.
- Réglage la correction de valeur de consigne : Un alignement avec la température ambiante est possible entre -2 K ... +2 K.

NDL Streefwaardekalibratie

- De streefwaarde-insteller afnemen.
- Streefwaardecorrectie instellen: Een compensatie met de kamertemperatuur is mogelijk tussen -2 K ... +2 K.



DEU Optional – Temperaturbereich eingrenzen

Die Begrenzer für min. und max. einstellbare Temperatur einlegen und einstellen.

ENG Optional – Limiting temperature range

Insert and set the limiters for minimum and maximum temperature.

FRA En option - limiter la plage de température

Placer le limiteur pour les températures min. et max. puis régler.

NDL Optioneel – Temperatuurbereik begrenzen

De begrenzer voor min. en max. instelbare temperatuur plaatsen en instellen.



DEU Technische Daten

Betriebsspannung:
Abschaltung 24 V / 230 V:
Schaltglied 24 V / 230 V:
Schaltleistung 24 V / 230 V:
Nennstrom ohne Antriebe:
Max. zul. Stromaufnahme angeschl. Antriebe:
Temperaturreinstellbereich:
Sollwertkalibrierung:
Absenktemperatur:
Temperatur erfassung:
Messgenauigkeit:
Umgebungstemperatur:
Lagertemperaturbereich:
Zul. Umgebungsfeuchte:
Temp. Kugeldruckprüfung:
CE-Konformität gemäß:
Schutzklasse 24 V / 230 V:
Schutzgrad:
Bemessungsstossspannung:
Verschmutzungsgrad:
Wirkungsweise:
Gewicht:
Abmessungen (B x H x T):
Frostschutzfunktion: Ab +6 °C im Modus Heizen, im Modus Kühlung nicht aktiv.
Nur Regler mit Heizen Kühlen Funktion:
Ventilschutzfunktion: Alle 14 Tage für 6 Minuten nach der letzten Ansteuerung.

ENG Technical data

Operating voltage: 24 V ±20 %, 50 Hz
230 V ±10 %, 50 Hz
T1A / T2AH
Triac / Relay
Rated current w/o valve drives: 1 A resist. load / 2 A ohm. Last
24 V: ≤20 mA / 230 V: ≤2 mA
Max current draw allowed with connected valve drives: 24 V: 1 A / 230 V: 1.8 A
Temperature setting range: 10 °C - 28 °C
Set value calibration: ±2 K
Reduction temperature: 4 K
Temperature measurement: 0 - 40 °C
Measuring accuracy: ±0.5 K
Ambient temperature: 0 - 50 °C
Storage temp. range: -25 to +75 °C
Admissible amb. humidity: 80% , not condensing
Temp. for ball pressure test: 550 °C
CE conformity according to: EN 60730
Protect. class 24 V / 230 V:
Protection degree: IP 20
Rated impulse voltage: 1500 V
Pollution degree: 2
Type action: Type 1 / Type 1.C
Weight: 90 g
Dimensions (W x H x D): 86 x 86 x 29 mm
Antifreeze function: As of +6 °C in heating mode, inactive in cooling mode.
Only thermostats with heating/cooling function:
Valve protection function: Once every 14 days for 6 minutes after the last triggering

FRA Caractéristiques techniques

Tension d'exploitation : 24 V ±20 %, 50 Hz
230 V ±10 %, 50 Hz
T1A / T2AH
Dispositif de déclenchement 24 V/230 V : Triac/Relais
Puissance de commutation 24 V/230 V : Charge ohmique 1A/2A
Courant nominal sans entraînement : 24 V: ≤20 mA / 230 V: ≤2 mA
Courant absorbé max. autorisé entraînements actifs : 24 V: 1 A / 230 V: 1.8 A
Plage de réglage température : 10 - 28 °C
Étalonnage valeur de consigne : ±2 K
Température réduite : 4 K
Saisie de la température : 0 - 40 °C
Précision de mesure : ±0.5 K
Température ambiante : 0 - 50 °C
Plage de température de stockage : -25 à +75 °C
Humidité ambiante autorisée : 80 % sans condensation
Température contrôle de billage : 550 °C
Conformité CE selon : EN 60730
Classe de protection 24 V/230 V : III / II
Niveau de protection : IP 20
Tension assignée de tenue aux chocs : 1500 V
Niveau d'enrassement : 2
Mode de fonctionnement : Type 1 / type 1.C
Poids : 90 g
Dimensions (I x H x P) : 86 x 86 x 29 mm
Fonction antigel : à partir de +6 °C en mode chauffage, inactive en mode refroidissement.
Régulateur avec fonction chauffage refroidissement unique-ment :
Fonction protection de valve : Tous les 14 jours pendant 6 minutes après la dernière commande.

NDL Technische gegevens

Bedrijfsspanning: 24 V ±20 %, 50 Hz
230 V ±10 %, 50 Hz
Zekering 24 V/230 V: T1A / T2AH
Schakelcontact 24 V/230 V: Triac/Relais
Schakelvermogen 24 V/230 V: 1A/2 A ohmse belasting
Nominaal stroom zonder aandrijvingen: 24 V: ≤20 mA / 230 V: ≤2 mA
Max. toegel. stroomopname aangesl. aandrijvingen: 24 V: 1 A / 230 V: 1.8 A
Temperatuurstelbereik: 10 °C - 28 °C
Streefwaardekalibratie: ±2 K
Dalingstemperatuur: 4 K
Temperatuuroprognose: 0 - 40 °C
Meetexactheid: ±0.5 K
Omgevingstemperatuur: 0 - 50 °C
Opslagtemperatuurbereik: -25 tot +75 °C
Toegel. omgevingsvochtigheid: 80 % niet condenserend
Temp. kogeldrukproef: 550 °C
CE-conformiteit volgens: EN 60730
Beschermlingsklasse 24 V/230 V: III / II
Beschermlingsgraad: IP 20
Beoordeelde stoottspanning: 1500 V
Vervullingsgraad: 2
Werktijswijze: Type 1 / Type 1.C
Gewicht: 90 g
Afmetingen (B x H x D): 86 x 86 x 29 mm
Vorstbeschermingsfunctie: Vanaf +6 °C in de modus verwarmen, in de modus koelen niet actief.

ITA Specifiche tecniche

Tensione d'esercizio: 24 V ±20 %, 50 Hz
230 V ±10 %, 50 Hz
Sicurezza 24 V/230 V: T1A/T2AH
Organo di contatto 24 V/230 V: Triac/relè
Potenza di apertura 24 V/230 V: carico ohmico 1A/2 A
Tensione nominale senza azionatori: 24 V: ≤20 mA / 230 V: ≤2 mA
Potenza assorbita max. consentita con azionatori attivi: 24 V: 1 A / 230 V: 1.8 A
Campo di regolazione della temperatura: 10 °C - 28 °C
Taratura valore desiderato: ±2 K
Temperatura di risparmio energetico: 4 K
Acquisizione della temperatura: 0 - 40 °C
Precisione di misurazione: ±0.5 K
Temperatura ambientale: 0 - 50 °C
Campi di temperatura di conservazione: da -25 a +75 °C
Umidità ambientale consentita della sfera: 80% non condensante
Conformità CE secondo: 550°C
EN 60730
Classe di protezione 24 V/230 V: III / II
Grado di protezione: IP 20
Tensione del punto di misurazione: 1500 V
Grado di impurità: 2
Modo di funzionamento: Tipo 1 / Tipo 1.C
Peso: 90 g
Misure (W x H x D): 86 x 86 x 29 mm
Funzione di protezione antigelo: a partire da +6 °C in modalità di riscaldamento, non attiva in modalità di raffreddamento.
Solo per il regolatore con funzione di riscaldamento e raffreddamento:
Funzione di protezione della valvola: ogni 14 giorni per 6 minuti dopo l'ultimo comando.

ESP Datos técnicos

Tensión de trabajo: 24 V ±20 %, 50 Hz
230 V ±10 %, 50 Hz
TiA / T2AH
Protección 24 V/230 V: T1A/T2AH
Elemento lógico 24 V/230 V: Triac/relé
Potencia de conmutación 24 V/230 V: 1A/2A carga óhmica
Corriente nominal sin actuadores: 24 V: ≤20 mA / 230 V: ≤2 mA
Consumo máximo admisible de actuadores conectados: 24 V: 1 A / 230 V: 1.8 A
Rango de ajuste de temperatura: 10 °C - 28 °C
Calibración del valor teórico: ±2 K
Temperatura reducida: 4 K
Detención de temperatura: 0 °C - 40 °C
Exactitud de medición: ±0.5 K
Temperatura ambiental: 0 °C - 50 °C
Rango de temperatura de almacenamiento: -25 hasta +75 °C
Humedad relativa permitida: 80 % sin condensación
Temp. de prueba de presión de bola: 550°C
Conformidad con la CE según la norma: EN 60730
Clase de protección 24 V/230 V: III / II
Nivel de protección: IP 20
Impulso de tensión asignado: 1500 V
Grado de contaminación: 2
Modo de operación: Tipo 1 / tipo 1.C
Peso: 90 g
Dimensiones (An x Al x Pr): 86 x 86 x 29 mm
Modo de protección anticongelante: A partir de +6 °C en modo de calefacción, inactivo en modo de enfriamiento.
Exclusivo para regulador con función de calefacción y enfriamiento:
Función de protección de válvula: Cada 14 días durante 6 minutos después de la última activación.

DAN Tekniske data

Driftsspænding: 24 V ±20 %, 50 Hz
230 V ±10 %, 50 Hz
Beskyttelse 24 V/230 V: T1A/T2AH
Kontakte 24 V/230 V: Triac/Relæ
Brydeevne 24 V/230 V: 1A/2 A ohmisk bel.
Nominal strom uden drev: 24 V: ≤20 mA / 230 V: ≤2 mA
Maks. tilladt strømforbrug tilsl. drev: 24 V: 1 A / 230 V: 1.8 A
Temperaturindstillingssområde: 10 °C - 28 °C
Kalibrering af indstillet værdi: ±2 K
Nedsænkningstemp: 4 K
Temperaturregistrering: 0 - 40 °C
Målenøjagtighed: ±0.5 K
Omgivende temperatur: 0 - 50 °C
Lagertemperaturområde: -25 til +75 °C
Tilladt omgivelsesfugtighed: 80 % ikke kondenserende
Temp. kugletrykprøve: 550 °C
CE-konformitet ifølge: EN 60730
Beskyttelseskasse 24 V/230 V: III / II
Kapslingsklass: IP 20
Dimensioneringsstødsprængning: 1500 V
Tilsmudsningsgrad: 2
Virkemåde: Type 1 / type 1.C
Vægt: 90 g
Mål (B x H x D): 86 x 86 x 29 mm
Frostbeskyttelsesfunktion: Fra +6 °C i varmemodus, ikke aktiv i kølemodus.
Kun termostat med varme/køle-funktion:
Ventilbeskyttelsesfunktion: Hver 14. dag i 6 minutter efter sidste aktivering.

FIN Tekniset tiedot

Näppäilytähtääntö: 24 V ±20 %, 50 Hz
230 V ±10 %, 50 Hz
Suojaus 24 V/230 V: T1A/T2AH
Kytikelin 24 V/230 V: Triac/Relæ
Kytkeytähtö 24 V/230 V: 1A/2 A ohmisen kuorma
Nimellisvirta ilman toimilaitteita: 24 V: ≤20 mA / 230 V: ≤2 mA
Enint. sal. ottovirta kytkeyt.: 24 V: 1 A / 230 V: 1.8 A
toimilaitteet: 24 V: 1 A / 230 V: 1.8 A
Lämpötilan säätöalue: 10 °C - 28 °C
Ohjevaron kalibointi: ±2 K
Alennuslämpötila: 4 K
Lämpötilan mittaus: 0 - 40 °C
Mittaustarkeus: ±0.5 K
Ympäristön lämpötila: 0 - 50 °C
Varastointilämpötila: -25 - +75 °C
Sal. ympäristön kosteus: 80 % etiivistyvä
Lämpötila kuulapainetarkistus: 550°C
CE-yhteensopivus: Standard EN 60730 mukaan
Suojauksluokka 24 V/230 V: III / II
Suojauksaste: IP 20
Mitotüssyöksyjäntite: 1500 V
Liikantumisaste: 2
Tehotapa: Tyypill 1 / tyypill 1.C
Paino: 90 g
Mitat (L x K x S): 86 x 86 x 29 mm
Pakkasenestotoiminto: alk. +6 °C lämmitystilassa, ei käytössä jäähytytilassa.
Vain säätimet, joissa on lämmitys-jäädytystoiminto:
Ventiliinisuojautustoiminto: 6 minuutin ajan 14 päivän välein edellisen käytön jälkeen.

SWE Tekniska data

Driftspänning: 24 V ±20 %, 50 Hz
230 V ±10 %, 50 Hz
Beskyttelse 24 V/230 V: T1A/T2AH
Kontakte 24 V/230 V: Triac/Relæ
Brydeevne 24 V/230 V: 1A/2 A resist. last
Nominal ström utan driv: 24 V: ≤20 mA / 230 V: ≤2 mA
Max. tillat strömpulpatning anslutna driv: 24 V: 1 A / 230 V: 1.8 A
Temperaturjusteringsområde: 10 °C - 28 °C
Målvärdeskalibrering: ±2 K
Reducerings-temperatur: 4 K
Temperaturregistrering: ±0.5 K
Omgiavningstemperatur: 0 - 50 °C
Lagringstemperaturområde: -25 bis +75 °C
Tilläten omgivningsfuktighet: 80 % icke kondenserande
Temp. kultryckpröv: 550 °C
CE-konformitet enligt: EN 60730
Skyddsklass 24 V/230 V: III / II
Skyddsgrad: 1500 V
Förereningsgrad: 2
Verkningsstätt: Typ 1 / Typ 1.C
Vikt: 90 g
Mått (B x H x D): 86 x 86 x 29 mm
Frostskyddsfunktion: Från +6 °C i uppvärmningsläge, icke aktiv i kylläge.
Endast regulatorer med uppvärmnings- kylfunktion:
Ventilskyddsfunktion: Varje 14 dagar under 6 minuter efter senaste aktivering.

DAN Afmontering

Slá spændingsforsyningen fra.
Lad ledningsføringen løsne.
Demontér termostaten og bortsæk af den evt. på behørig vis.

FIN Purkamien

Sammuta virtalähde.
Irrota kaapelointi.
Irrota säädin ja toimita se tarvittaessa hävitettääväksi ohjeiden mukaan.

SWE Demontering

Stäng av spänningsförseringen.
Lossa kablarna
Demonta regulatorn och kassera eventuellt enligt reglerna.

POL Demontaż

Wyłączyć zasilanie energią elektryczną.
Zdejmąć okablowanie
Zdemontaować sterownik oraz poddać go utylizacji w sposobie zgodny z obowiązującymi przepisami.

RUS Демонтаж

Выключить электропитание.
Отсоединить кабели.
Снять регулятор, при необходимости утилизировать в установленном порядке.